

## **letterale.de | mh-literaturberatung Margit Hoess, Dipl.-Soz.**

Hartmannstr. 8, 86159 Augsburg  
Tel.: 0821 59 74 73 99  
Fax: 0821 59 76 287  
eMail: [www.letterale.de](http://www.letterale.de)

### **Allgemeine Geschäftsbedingungen der letterale.de | mh-literaturberatung Dipl.-Soz. Margit Hoess, freie Lektorin**

Die nachfolgenden Geschäftsbedingungen gelten für alle Geschäftsbeziehungen mit der letterale.de | mh-literaturberatung, Margit Hoess, Dipl.-Soz. (nachfolgend mh-literaturberatung oder Auftragnehmer) unter Berücksichtigung der gesetzlichen Regelungen bundesdeutscher Gesetze, insbesondere für das Verlagswesen.

Abweichend von diesen Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich Vereinbarungen, die an gesonderter Stelle auf der Internetseite letterale.de in Zusammenhang mit einzelnen Leistungen dargestellt wurden und im Rahmen von Angeboten auf offiziellen Geschäftsunterlagen der mh-literaturberatung durch den Auftragnehmer schriftlich bestätigt wurden.

Alle Angebote auf der Internetpräsentation der mh-literaturberatung verstehen sich freibleibend und sind ohne Gewähr. Fehler in der Darstellung von Leistungen und Preisen sind ausdrücklich vorbehalten.

#### **1. Leistungen**

Die mh-literaturberatung führt entsprechend der Angebote unter [www.letterale.de](http://www.letterale.de) und/ oder der jeweils zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Preisliste nach individueller Vereinbarung Korrekturarbeiten, Lektorate, Transkriptionen und textliche Bearbeitungen aller Art, Manuskriptberatungen, Publikationsberatungen und sonstige beratende Tätigkeiten in Zusammenhang mit Verlagsveröffentlichungen durch.

#### **2. Vertragsschluss - Rücktritt vom Vertrag**

Alle Angebote der mh-literaturberatung - auch solche auf Bestellformularen und Angebotslisten unter [www.letterale.de](http://www.letterale.de) sowie in gedruckter Form - verstehen sich als freibleibend bis zur ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung durch die mh-literaturberatung.

Aufträge bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung durch die mh-literaturberatung. Der Auftrag gilt ersatzweise mit einer ausdrücklichen Bestätigung durch Rechnungsstellung als angenommen. Angebotsermittlung, Auftragserteilung und Auftragsannahme können schriftlich per Post, eMail oder FAX erfolgen.

Die mh-literaturberatung behält sich auch nach Bestätigung des Auftrags vor, ohne Nennung von Gründen bis zu drei Arbeitstage nach Erhalt der zu bearbeitenden Unterlagen, Skripte, Texte o.ä. vom Vertrag zurückzutreten. Die mh-literaturberatung behält sich vor, jederzeit - auch während der laufenden Auftragsbearbeitung - von Aufträgen zurückzutreten, die in Zusammenhang mit der Bearbeitung von politischen, rechtsextremen, religiösen, strafbewehrten, pornografischen oder kriegs- und/oder Gewalt verherrlichenden Texten steht.

---

letterale.de | mh-literaturberatung  
Margit Hoess, Dipl.-Soz.  
Hartmannstr. 8, 86159 Augsburg  
Tel.: 0821 59 74 73 99  
Fax: 0821 59 76 287  
[mh@letterale.de](mailto:mh@letterale.de)

Bankverbindung:  
Postbank  
Kontoinhaber Margit Hoess  
Kto.: 291 219 853  
BLZ 760 100 85  
IBAN DE49 7601 0085 0291 2198 53 BIC PBNKDEFF

Ebenfalls behält sich die mh-literaturberatung vor, von Aufträgen zurückzutreten, die von Auftraggebern erteilt werden, die einer nach internationalem oder bundesdeutschem Recht verfassungsfeindlichen Institution angehören oder nahe stehen, Mitglied einer politischen Partei oder religiösen Vereinigung sind oder gegen die ein Strafverfahren anhängig ist. Im Falle eines Rücktritts aus einem der oben genannten Gründe ist das vereinbarte Honorar unabhängig von der Fertigstellung des Werkauftrags fällig.

Die mh-literaturberatung behält sich vor, von Verträgen zurückzutreten, falls Seitens des Auftraggebers das zu bearbeitende Material nicht frist- oder formgerecht übermittelt wird. Bei Rücktritt aus den vorgenannten Gründen ist der Ausfall auf Grund der Fristversäumnisse des Auftragsgebers mit 50% des vereinbarten Honorars zu vergüten.

### **3. Leistungserbringung**

Die mh-literaturberatung erbringt alle unter Punkt 1 aufgeführten und individuell vereinbarten Leistungen nach Auftragsbestätigung/ Vertragsschluss und fristgerechtem Erhalt der zu bearbeitenden Unterlagen nach bestem Wissen und in Anlehnung an die in der BRD üblichen sprachlichen Gepflogenheiten und DIN-Normen. Für Korrekturen gelten die Regeln der zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Ausgabe des „DUDEN – Die deutsche Rechtschreibung“ und in Anlehnung an DIN 16511, bei Korrekturen in Textdateien (z.B. WORD-Doc.) ersatzweise auch die vom jeweiligen Anbieter der Textverarbeitung installierten und zur Verfügung gestellten Korrekturprogramme und Funktionen, wie z.B. Änderungskennzeichnungen oder Änderungsverfolgung.

Die mh-literaturberatung behält sich vor, zur Bearbeitung von Aufträgen Programme und Software nach eigenem Ermessen zu verwenden. Als Standardbearbeitungsprogramme für Textdateien finden in der Regel die Programme Microsoft WORD und Star Office Verwendung. Die Leistung durch die mh-literaturberatung gilt mit Fertigstellung des Werkauftrags als erbracht.

Die mh-literaturberatung erstellt Lektorate, Textbearbeitungen und Korrekturen nach bestem Wissen; eine völlige Fehlerfreiheit kann alleine schon wegen der durch regionale und lokale Sprachgebräuche und Dialekte, sowie der erfolgten Rechtschreibreformen und gleichwertigen Dudenempfehlungen für einzelne Wörter, Begriffe und Ausdrücke sowie der vielfältigen Schreibvarianten im deutschen Sprachgebrauch nicht zugesichert werden. Ein Anspruch auf Schadenersatz, Honorarkürzung gleich welcher Art kann der Auftraggeber wegen Korrekturmängel daher grundsätzlich nicht geltend machen.

Für die inhaltliche und fachliche Korrektheit der bearbeiteten und zu bearbeitenden Daten ist ausschließlich der Auftraggeber verantwortlich.

Die mh-literaturberatung behält sich vor, mit der Bearbeitung und Erbringung der vertraglichen Leistung zusammenhängende Daten und Materialien des Auftraggebers an Dritte zur Bearbeitung weiterzugeben und daraus resultierende Forderungen ggf. an diese abzutreten.

Die Leistungserbringung erfolgt generell in der BRD.

#### **4. Lieferung und Fristen**

Der Auftraggeber verpflichtet sich mit Auftragserteilung, spätestens jedoch zum im Auftrag genannten Termin, die zu bearbeitenden Unterlagen vollständig und in qualifizierter Form - entsprechend den Vorgaben der mh-literaturberatung bzw. der getroffenen Vereinbarung - zur Verfügung zu stellen. Wird darüber keine Vereinbarung getroffen, wird das zu bearbeitende Material in gedruckter und digitaler Form als WORD.Doc, bei einzeiligem Abstand und einer Schriftgröße von mindestens 12 Punkten in der Schrift ARIAL durch den Auftraggeber zur Verfügung gestellt. Bei verspäteter Lieferung behält sich die mh-literaturberatung Rücktritt oder entsprechend längere Bearbeitungszeit vor. Die Unterlagen gelten mit Eingang bei der mh-literaturberatung als übermittelt.

Die mh-literaturberatung verpflichtet sich, die in der Auftragsbestätigung bzw. im Angebot festgehaltenen Termine einzuhalten. Bei unvorhersehbaren technischen Problemen oder verändertem Umfang oder Inhalt des Auftrags wird der mh-literaturberatung eine Fristverlängerung für die Bearbeitung je nach Aufwand, jedoch von mindestens 8 Arbeitstagen eingeräumt. Die mh-literaturberatung behält sich vor, Fristen aus Gründen höherer Gewalt oder wegen Krankheit nicht einzuhalten oder abzusagen; ein Anspruch des Auftraggebers auf Ausfall, Schadenersatz und/oder Honorarkürzung ist daraus nicht abzuleiten. Die mh-literaturberatung verpflichtet sich, über Terminausfälle, -verzögerungen oder Verhinderungen den Auftraggeber per eMail, Telefon oder FAX zu in Kenntnis zu setzen und eine Erfüllung des Auftrags ggf. im Rahmen einer neu zu treffenden Vereinbarung und Nachfrist zu gewährleisten.

Soweit keine Fristen vereinbart sind, erfolgt die Bearbeitung von Aufträgen nach Eingang. Ein Anspruch auf Fristwahrung besteht in diesem Falle nicht. Einseitige Fristvorgaben durch den Auftraggeber sind nichtig.

Die mh-literaturberatung ist - soweit keine andere abweichende Vereinbarung getroffen ist - verpflichtet, die fertig gestellten Unterlagen eines Verkaufsauftrags nach eigenem Ermessen auf digitalem Wege per eMail, per Post auf CD-ROM oder per Post als Standardsendung spätestens mit Ablauf der Frist bzw. zum vereinbarten Termin, bei tagesgenauer Terminierung bis 24.00 Uhr abzusenden.

Die mh-literaturberatung schließt jegliche Haftung für den Verlust der Ware auf dem Versandwege aus. Dem Auftraggeber steht es frei, gegen Aufpreis gemäß Preisliste des Auftragnehmers einen Versand per Deutscher Post AG als Einschreiben oder Kurierdienst zu verlangen. Die mh-literaturberatung haftet ausdrücklich nicht für Postlaufzeiten bzw. Versand-, Leerungs- oder Zustellzeiten des beauftragten Logistikunternehmens.

#### **5. Reklamation/ Mängelansprüche - Haftungsbeschränkung**

Neben den unter Punkt 3 festgehaltenen Bedingungen wird dem Auftraggeber eingeräumt, innerhalb einer Frist von 5 Tagen nach Rückerhalt des Verkaufsauftrags Mängel zu rügen. Reklamationen und Mängelrügen aller Art müssen schriftlich erfolgen. Der Auftraggeber verpflichtet sich, im Rahmen einer Mängelrüge zur Nachbesserung eine angemessene Frist, jedoch mindestens 14 Tage ab Zugang der Mängelrüge bei der Auftragnehmerin, zu gewähren. Kostenersatz und weitergehende Forderungen in Zusammenhang mit einer Mängelrüge kann der Auftraggeber nicht geltend machen. Eine Kürzung oder Rückbehaltung des vereinbarten Honorars ist seitens des Auftraggebers ausgeschlossen. Bei Korrekturarbeiten besteht ein Anspruch auf

Nachbesserung, sobald bei der Prüfung des zurückgesandten Werkauftrags der Auftraggeber eine Fehlerquote von mehr als 1% des Textvolumens gemessen an der Anzahl der Wörter (nach Auswertung der Textdatei mit WORD) überschreitet. Der Auftraggeber kann den Auftragnehmer nicht mit aus der Feststellung und Behebung der Mängel resultierenden Kosten belasten, außer der Auftragnehmer kommt in Folge einer berechtigten Mängelrüge der Behebung nach erfolgloser Nachfrist in einem angemessenen Zeitraum nicht nach.

In allen Fällen und Auseinandersetzungen, aus denen eine Haftbarkeit des Auftragnehmers abzuleiten wäre, beschränkt sich die rechtmäßige Haftung auf Folgen von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Die mh-literaturberatung haftet bis maximal zur Höhe des Auftragswertes.

Die mh-literaturberatung haftet nicht für Folgen, die durch Dritte verursacht werden, auch nicht, wenn es sich dabei um Vertragspartner der mh-literaturberatung handelt. Für Versäumnisse und Schäden, die durch die nicht fristgerechte Zustellung von Lieferungen entstehen, ist die Haftung ausgeschlossen. Ebenso haftet der Auftragnehmer nicht für Schäden und Verluste, die durch den postalischen oder elektronischen Versand von Daten und Dokumenten oder durch den Zugriff unbefugter Dritter entstehen.

Der Auftraggeber haftet dafür, dass die angelieferten Dokumente und Unterlagen frei von Rechten Dritter sind. Eine Haftung auch im Sinne des Urheber- und/oder Vervielfältigungsrechtes schließt der Auftragnehmer aus.

Für Bearbeitungen, Transkriptionen und Übersetzungen von nicht deutschsprachigen Texten durch den Auftragnehmer oder seiner Vertragspartner und Mitarbeiter gelten jegliche Ansprüche wegen Fehler in der Übersetzung und Niederschrift als ausgeschlossen.

## **6. Rechte - Verwertungsrechte - Titelrechte**

Der Auftraggeber verpflichtet sich, bei Veröffentlichung seiner Texte im vorgeschriebenen Impressum sowie in den entsprechenden Verzeichnissen und Meldungen der Verwertungsgesellschaften, in Handelsverzeichnissen und im Verzeichnis lieferbarer Bücher auf die Bearbeitung durch die mh-literaturberatung je nach Auftragsumfang/Leistungserbringung in folgender Form hinzuweisen:

- Korrektorat/Lektorat: mh-literaturberatung Margit Hoess
- Texterstellung / Textbearbeitung: mh-literaturberatung Margit Hoess

Bei Ghostwriting und Erbringung von sonstigen kreativen Leistungen ist zu vermerken: „Co-Autorin“ Margit Hoess.

Der Auftraggeber verpflichtet sich, für eine korrekte Meldung der jeweiligen Rechte an die zuständigen Stellen Sorge zu tragen und ggf. Urheberrechte der mh-literaturberatung Margit Hoess zu wahren und geltend zu machen.

## **7. Datenschutz - Diskretion - Vertraulichkeit**

Im Rahmen der geltenden datenschutzrechtlichen Bestimmungen der BRD werden die in Zusammenhang mit der Angebots- und Auftragsabwicklung erfassten Daten des Auftraggebers sowie die Inhalte und Dateien des Auftrags manuell und digital und zur Bearbeitung gespeichert.

Die mh-literaturberatung verpflichtet sich, über alle Angelegenheiten und Unterlagen des Auftraggebers Stillschweigen zu wahren, mit Ausnahme der Weitergabe an Mitarbeiter und Vertragspartner der mh-literaturberatung, die mit der Abwicklung und Bearbeitung des Auftrags befasst sind.

## **8. Preise - Zahlungsvereinbarung**

Alle auf der Internetseite und in Angeboten, Aufträgen und Veröffentlichungen der mh-literaturberatung angegebenen Preise verstehen sich in Euro zuzüglich der gesetzlichen MwSt. der BRD und zusätzlich evtl. Kosten für die Speicherung und Übermittlung von Daten und Unterlagen auf dem digitalen und/ oder Postweg. Bei Auslandsbestellungen ist der Rechnungsbetrag inkl. Bundesdeutscher Umsatzsteuer zu begleichen, da die Leistung in der BRD (siehe Punkt 3) erbracht wird. Maßgeblich für die Berechnung der MwSt. ist der Zeitpunkt der Auftragsfertigstellung.

Für alle Leistungen der mh-literaturberatung gelten die in der jeweiligen Auftragsbestätigung vereinbarten Preise; soweit keine individuelle und auftragsbezogene Vereinbarung getroffen wurde, gelten die Preise und Konditionen gemäß der letzten gültigen Preisliste unter [www.letterale.de](http://www.letterale.de) unter dem Menüpunkt Downloads zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses. Soweit nicht anders vereinbart, ist der Auftraggeber verpflichtet, vor Beginn der Bearbeitung des Werkauftrags die voraussichtliche Gesamtrechnungssumme inkl. MwSt. per Überweisung an den Auftragnehmer zu begleichen (Vorauskasse).

Der Auftraggeber erhält mit Fertigstellung des Auftrags eine abschließende Rechnung über die erbrachten Leistungen gemäß Angebot. Evtl. daraus noch resultierende Forderungen des Auftragnehmers sind - soweit nicht Bankeinzug vereinbart ist - innerhalb von 5 Werktagen ohne Abzug per Überweisung auf das Konto des Auftragnehmers zu begleichen. Die Bearbeitung eines Auftrags kann - ungeachtet vereinbarter Fristen - erst nach Eingang der Zahlung erfolgen. Dadurch entstehende Verzögerungen hat der Auftraggeber zu verantworten.

Wird abweichend von der o.g. Vorauszahlung Zahlung nach Auftragsfertigstellung per Rechnung vereinbart, gilt das auf der Rechnung genannte Zahlungsziel als Zahlungsfrist. Ist kein Zahlungsziel genannt, sind Rechnungen der mh-literaturberatung in voller Höhe innerhalb von 5 Tagen zu begleichen.

Soweit Bankeinzug vereinbart ist, ist mit der Auftragserteilung eine Anzahlung von mindestens 50% fällig, der Rest mit Fertigstellung des Werkauftrags. Die mh-literaturberatung behält sich vor, eine Vorauszahlung in Höhe des zu erwartenden Auftragswertes in Anspruch zu nehmen. Die mh-literaturberatung behält sich vor, Forderungen zum Zwecke der Abbuchung/ des Einzugs an den pro literatur Verlag abzutreten.

Bei Nichteinlösung der Lastschrift bzw. Annahmeverweigerung stellt die mh-literaturberatung die entstandenen Mehrkosten in Rechnung, erhebt je Mahngang eine Mahngebühr in Höhe von EUR 10,00 und beauftragt ohne weitere Mahnung ein Inkassobüro, dessen Kosten der sich in Zahlungsverzug Befindliche zu tragen hat, mit der Einforderung der offenen Posten.

## **9 . Zahlungsverzug - Forderungsabtretung - Bonitätsprüfung**

Zahlungsverzug liegt ohne weitere Mahnung vor bei der Angabe falscher Bankverbindung oder Rückgabe/ Nichteinlösung einer Lastschrift sowie bei Überschreitung der vereinbarten oder auf der Rechnung genannten Zahlungsfrist. In allen diesen Fällen berechnet die mh-literaturberatung neben Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem Zinssatz der Europäischen Zentralbank, eine Bearbeitungspauschale in Höhe von EUR 10,00 zzgl. MwSt. und beauftragt ein Inkassounternehmen mit der Beibringung der Forderung.

---

letterale.de | mh-literaturberatung  
Margit Hoess, Dipl.-Soz.  
Hartmannstr. 8, 86159 Augsburg  
Tel.: 0821 59 74 73 99  
Fax: 0821 59 76 287  
[mh@letterale.de](mailto:mh@letterale.de)

---

Bankverbindung:  
Postbank  
Kontoinhaber Margit Hoess  
Kto.: 291 219 853  
BLZ 760 100 85  
IBAN DE49 7601 0085 0291 2198 53 BIC PBNKDEFF

Die Kosten hierfür hat ebenfalls der Schuldner zu tragen.

Die mh-literaturberatung behält sich vor, Forderungen sowie den Auftrag und die Ermächtigung zum Einzug von Lastschriften an Dritte - insbesondere den pro literatur Verlag - abzutreten. Die mh-literaturberatung und seine Partnerfirmen behalten sich vor, bei berechtigtem Interesse eine Bonitäts- und Adressprüfung mittels des E.L.V.I.S-Systems der EuroTreuhandInkasso GmbH, Köln, durchzuführen und den Zahlungsverzug an Schuldnerdatenbanken zu melden.

## **10. Schlussbestimmungen**

Gerichtsstand für alle Auseinandersetzungen ist Augsburg, soweit es sich bei beiden Vertragspartnern um Kaufleute handelt; ansonsten/im Weiteren gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts. Unsere Geschäfts-, Zahlungs- und Lieferbedingungen sind freibleibend und vorbehaltenlich Änderung. Änderungen und Ergänzungen der in diesen Bedingungen enthaltenen Bestimmungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Mündliche oder schriftliche Nebenabreden bedürfen ausdrücklich der schriftlichen Bestätigung. Sollte eine oder mehrere Bestimmungen unwirksam sein, so berührt dies die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht.

November 2008.